



Генеральная Ассамблея  
Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

A/51/797  
S/1997/124  
13 February 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: SPANISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Пятьдесят первая сессия  
Пункт 22 повестки дня  
СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ОРГАНИЗАЦИЕЙ  
АМЕРИКАНСКИХ ГОСУДАРСТВ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Пятьдесят второй год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства  
Эквадора при Организации Объединенных Наций от 12 февраля 1997 года  
на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вашему Превосходительству сообщение генерального секретаря министерства иностранных дел Эквадора г-на Диего Рибаденейры на Ваше имя относительно назначения нового временного конституционного президента Эквадора г-на Фабиана Аларкона.

По поручению моего правительства прошу Вас распространить текст настоящего письма и приложение к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 22 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

Эмилио ИСКЪЕРДО  
Заместитель Постоянного представителя  
Временный Поверенный в делах

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Письмо генерального секретаря министерства иностранных дел Эквадора от 12 февраля 1997 года на имя Генерального секретаря

Имею честь обратиться к Вашему Превосходительству с целью довести до Вашего сведения, а через Вас – до сведения членов Организации Объединенных Наций, информацию о резолюции, принятой вчера Национальным конгрессом в соответствии с процедурами, применяемыми в рамках действующей политической конституции, в целях сохранения демократического порядка в стране и преодоления политического кризиса, имевшего место в течение последних дней.

Как Вам известно, 5 февраля была проведена массовая национальная забастовка, организованная гражданским обществом – трудящимися, профсоюзами, ассоциациями работодателей, политическими руководителями, бывшими президентами Республики, бывшими кандидатами на пост президента, алькальдами, префектами и общественностью – в знак протеста против действий правительства бывшего президента Абдалы Букарама Ортиса и с целью добиться от Конгресса его отстранения от власти.

В резолюции, принятой 6 февраля 1997 года, Национальный конгресс объявил о приостановлении полномочий бывшего президента Абдалы Букарамы Ортиса согласно подпункту d статьи 100 конституции. Вчера, 11 февраля, Конгресс Республики принял решение о прекращении полномочий г-жи Росалии Артеага как исполняющей обязанности президента Республики и назначении временным конституционным президентом Республики г-на Фабиана Аларкона Риверы, который тотчас вступил в эту должность.

В соответствующей резолюции Национального конгресса, которая была принята 57 голосами, что составляет более двух третей членов парламента, указано, что временный президент "в течение 12 месяцев, начиная с даты его назначения, при содействии Верховного трибунала по избирательным делам проведет всеобщие выборы для назначения конституционного президента Республики и других избранных народом должностных лиц, которые приступят к исполнению своих обязанностей 1 и 10 августа 1998 года".

Конгресс открыто и официально подтвердил "свое обязательство восполнить пробелы и провести требуемые населением страны реформы для коренной перестройки системы государственного управления в целях создания в Эквадоре более справедливого и сплоченного общества, являющегося выразителем интересов и чаяний всех эквадорцев".

Сообщая Вашему Превосходительству о предшествующих событиях, я хотел бы отметить, что этот политический кризис был преодолен без человеческих жертв, что не было допущено нарушений целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и

что, следовательно, не были поставлены под угрозу региональный и международный мир и безопасность, поскольку все действия отвечали принципам уважения обязанностей и прав государств и полного осуществления права народов на самоопределение.

Диего РИБАДЕНЕЙРА ЭСПИНОСА  
Генеральный секретарь  
министерства иностранных дел

-----